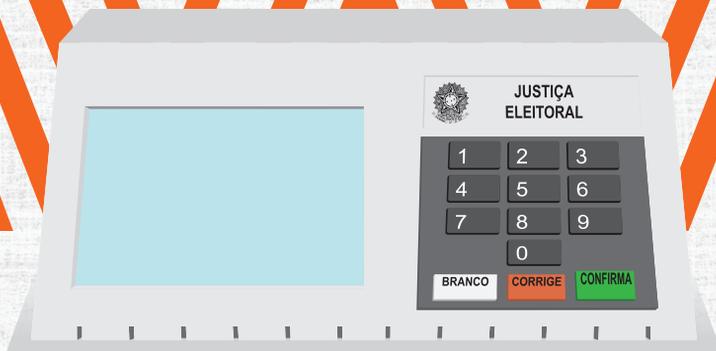


2ª Edição

CARTILHA BILÍNGUE

# PANHĪÊ KOT TOKÃXĨS KAMÃ MĚ KAÊX Ã GJÊX JARĚNH

INCLUSÃO SOCIOPOLÍTICA DOS POVOS  
INDÍGENAS DO TOCANTINS



Povo Panhi

Apinajé



© 2020 Tribunal Regional Eleitoral do Tocantins  
Disponível também em: <http://www.tre-to.jus.br>

#### ENDEREÇO PARA CORRESPONDÊNCIA

Tribunal Regional Eleitoral do Tocantins / Secretaria Judiciária e Gestão da Informação / Coordenadoria de Gestão da Informação - 202 Norte, Av. Teotônio Segurado, Conj 01, Lotes 1 e 2, Plano Diretor Norte - PALMAS - TO CEP: 77.006-214 / CAIXA POSTAL 181 / Tel.: (63) 3229-9666 - SEDIP - Seção de Editoração e Publicações. E-mail: [sedip@tre-to.jus.br](mailto:sedip@tre-to.jus.br)

#### PROJETO DE INCLUSÃO SOCIOPOLÍTICA DOS POVOS INDÍGENAS DO TOCANTINS.

O projeto Inclusão Sociopolítica dos Povos Indígenas, em execução desde março/2018, divide-se em três eixos: 1 - Educação Política nas comunidades indígenas; 2 - aperfeiçoamento das forças de segurança nas aldeias e; 3 - confecção de cartilhas bilíngues.

O Desenvolvimento dessas ações contou com o apoio de algumas instituições: Fundação Nacional do Índio, Universidade Federal do Tocantins, Escola Superior da Magistratura Tocantinense e Governo do Tocantins.

COORDENAÇÃO: Wellington Magalhães - Juiz da 13ª Zona Eleitoral.

#### CONTEÚDO EM PORTUGUÊS REVISADO

Prof. Mes. Adilson Cunha Silva - Analista Judiciário do TRE-TO e Assessor de Juiz Membro.

#### TRADUÇÃO DO CONTEÚDO PARA A LINGUA MATERNA APINAJÉ

Cassiano Sotero Apinajé - Pedagogo, Especialista em Conhecimento Intercultural pela UFG, Mestre em Ciências do Ambiente, Coordenador Pedagógico da Escola Indígena Mãtyk - Aldeia São José - Terra Indígena Apinajé.

#### PROJETO GRÁFICO

Diogo Akyra Arantes Noda / ASCOM-TRE-TO

TIRAGEM: 750 exemplares

(Tribunal Regional Eleitoral do Tocantins - Biblioteca Luis Ramos de Oliveira Couto)

Brasil. Tribunal Regional Eleitoral do Tocantins  
Panhĩjê kot Tokãxĩs kamã mẽ kaêx ã kjêx jarênh : inclusão dos povos indígenas do Tocantins : povo panhi\_. 2.ed.\_ Palmas : Tribunal Regional Eleitoral, 2020.  
44 p.

1. Povo indígena. Tocantins. 2. Povo Panhĩ. Apinajé. Tocantins.  
3. Direito eleitoral. 4. Eleições - Legislação. I. Título. II. Tribunal Regional Eleitoral do Tocantins.

CDU 342.8

## **COMPOSIÇÃO ATUAL DO TRIBUNAL REGIONAL ELEITORAL DO TOCANTINS**

Desembargador EURÍPEDES LAMOUNIER  
Presidente

Desembargador MARCO VILLAS BOAS  
Vice-Presidente/ Corregedor

Magistrado RONICLAY ALVES DE MORAIS  
Juiz Membro

Magistrada ANA PAULA BRANDÃO BRASIL  
Juíza Membro / Ouvidora

Juiz Federal JOSÉ MARCIO DA SILVEIRA E SILVA  
Juiz Membro

Jurista MARCELO CÉSAR CORDEIRO  
Juiz Membro

Jurista ÂNGELA ISSA HAONAT  
Juíza Membro

ÁLVARO LOTUFO MANZANO  
Procurador Regional Eleitoral

### **SECRETARIA DO TRIBUNAL**

Francisco Alves Cardoso Filho  
Diretor-Geral

Regina Bezerra dos Reis  
Secretária Judiciária e Gestão da Informação

Carlos Henrique Drumond Soares Martins  
Secretário de Administração e Orçamento

Cristiane Regina Boechat Tose  
Secretária de Gestão de Pessoas

Valdenir Borges Junior  
Secretário de Tecnologia da Informação

# Sumário

KAMÃ HARĚ NĚ OMU.....	5
MĚ KOT HO WOTA XWŸNH (ELEITOR).....	7
KÃDIDAT (MĚ KAXYW ĀM XWŸNH).....	9
ELEIÇÃO NHÕ ANHĪGRO .....	13
KÃPÃNH ELEITORAL.....	16
PRESTASÃW DE KÕT .....	21
MĚ KOT RI MĚMOJ PUNUJ NHĪPĒX XÀ PĒ CRIMES ELEITORAIS JARĚNH (JA NA CÓDIGO ELEITORAL KAMÃ) .....	22
GLOSSARIO AKWĚ.....	29
VERSÃO EM PORTUGUÊS .....	31

# KAMĀ HARĚ NĚ OMU

Ý koja mě democracia jarě nhům mě pu ãm ra xy hã mě ohtô hã mě hkrãmtĩ hkôt ra hamaxpěr kurê kumrĕx. Hãmri nhům mě grêere xwỳnhjê xy hã ra mě ohtôjê kutã hkôt. Nĕ mě grêere xwỳnhjê na htem amnàr týx kêt o pa.

No ãm democracia na kĕp mĕmoj xohtô hã kukamã harĕnh xà hã rax na. No ãm mě hamaxpěrja na kĕp mĕ piitã axpĕn tã pijaàm xà hã na nĕ määnen axpĕn kwỳjê grêere pumunh xà hã na. No ja kamã na mě ohtô xà hã na htem arĩ kãm mĕmoj prãm xà hkôt amnhĩxpĕx o pa nĕ. No ãm te anhỹr tã amnhĩ kôt mĕ grêere xwỳnhjê mĕ hã pijaàm kãm mĕ omunh mex o pa.

Jakamã kagà nhĩpĕxja na kot ja kôt ir nĕ harĕnh xà hã Justiça Eleitoral ja hã kot amnhĩ nhôr xwỳnh xà hã ja ho amnhĩrit o mör mĕ kot ho wota xà hã ho amnhĩm tãr nĕ mĕ kãm ja ho amnhĩrit nhům mĕ kot tãm kôt amnhĩxpĕx kaxyw. No na ra amnhĩ kôt ja nhĩpĕx o mō tãm kot hkôt tokãxinĕs jagĕnh nĕ tãm mĕ ahkre mex kaxyw.

Jakamã kagà nhĩpĕxja kamã na panhĩjê kapĕr kĕp kwat nĕ hã hipĕx (Karaja nĕ Xerĕn nĕ Apinaje nĕ Kraô) ja ho panhĩjê pê eleitor xwỳnhjê mã hkôt mĕ ujarĕnh mex kwỳ nhôr nhům mĕ kot hprĩ hã mĕ kot ho wota xà ja mar nĕ hkôt omunh mex kaxyw kĕ mĕ rĩ amnĩ pumunh xà hkôt hamaxpěr mex xà hkôt ja mã amnhĩjagjê.

Kê mẽ rĩ tātãm mẽ àpênh ja kôt pa mẽ hamã pyka  
pê Tokãxĩs kamã panhĩjê pê eleitores xwỳnhjê amnhĩx  
hamakêt kati kamã mẽ kaêx ã ja mã amnhĩ jagjê nẽ ri  
amnhĩm mẽ kapi nẽ amnhĩ kaxyw mẽ unhwỳ.

Tã ãm ja pix kêr ka mẽ kamã harênh mex nẽ!

Ixpê ja hã mẽ krãhtũm EURÍPEDES LAMOUNIER  
prejident



## MĚ KOT HO WOTA XWÝNH (ELEITOR)

Ý mẽ kot ho wota xwýnh haxwýnh kêp cidadão brasileiro nê õ kagà hkôt hixi piitãõ hã mex kumrêx Nê mẽ kot amnhĩnhxi nê ri amnhĩ piitã hã kagà pê cadastro ja na htem hã ixkre pê Cartório Eleitoral kãmã na htem hipêx,

Nê mẽ kãm anhõ kagà maati hã akarõ nhô xwýnh hõ pẽ mẽ kot ho wota xwýj ri anhĩgro pê 151 ta ã.

Nê mẽ kot ho wota xwýnh mããnên õ direito àmnhĩx mẽ hõ kapi nê hkôt ãm mã xwýnhhta õ wot hkôt.

Nê wot hã mẽ kãm amnênh tỳx xwýnhjê ja na mẽ hã 18 nê 70 ãn nê mẽ hã 16 nê 18 ãn rỳ 70 ãn jakrenh xwynhjê kot mẽ kãm hprãm nê rĩ ho nê.

### **Mẽ kot wot nhõ anhĩgro hã mrar kêt xwýnh**

Koja mẽ hõ nhỹyri kot ho wota xà kamã htêm kêt japêr rỳ òrkwỹ kurũm ho wota mã htêm kaxyw kêp hã ahpunuj japêr hãmri koja mẽ kãm kagà hkôt hprĩ hã anhĩjarẽ nhỹyri marĩ sesãw hõ hã ixkre hõ kamã rỳ ten hapuj ri hã anhĩgro nhĩtep xà pumu nê kot anhĩjarênhja kaxyw calendário eleitoral kôt hprĩ hã mẽ kãm anhĩrẽ hã ixkre pê cartórios eleitorais xwýnh kamã rỳ tem internet kôt kumê.



Koja ja kamã htẽm kêt ã koja te ri kot mẽ ho tewẽn pyræk  
Justiça Eleitoral pê koja ã amnhĩxpêx pumujja o ja pãj  
amnhĩrer kãm amnhĩm õ kagàjê hõ hyr KÊT NÊ ja kamã  
koja:

- Amnhĩm õ kagà pê passaporte nẽ carteira de identidade  
hõ hyr kêt.

Nẽ hikàxpore jamýnh kêt nẽ rý amarĩ àpênh õ hpãj  
hikàxpore hõ jamýnh kêt nẽ;

Nẽ kőkus hõ kamã amnhĩ nhĩxi nhĩpêx kêt nẽ rý àpênh õ  
kamã amnhĩ jaxàr kêt nẽ;

Nẽ kagà jahkre xà hõ kamã amnhĩ nhĩxi ho nyw kêt nẽ  
kôwên nhõ kamã;

Nẽ kot ho wota xà hkôt õ kagà hõ hã ahwýr kêt nẽ

## **APRĨ HÃ JA MA!**

Koja mẽ kot ho wota xwýnh hõ ho wota hkêt nẽ amnhĩjarênh  
kêt ja o axkrutnêpxi hã koja kêp õ tokumẽn pê título ja kêp  
omnu. Hãmri nhũm hpãj kutã nojarêr nẽ hã ixkre hõ kamã  
amnhĩm ho mex.





## KĀDIDAT (MĚ KAXYW ĀM XWŸNH)

Ně koja mẽ hõ mẽ kaxyw ãm kaxyw hãmri koja kagà maati nhĩxi pẽ Constituição Federal nẽ kaxyw eleição nhõ lei kwỳ kukamã tanhmã kute hã ahwỳ:

1. Kojã kêp brasileira;
2. Kupẽ kapẽr kãm kagà pumu;
3. Mẽ kaxyw ãm xà hã kumã mex nẽ;
4. Eleição kaxyw ãm xà hã kumã mex nẽ;
5. Ōrkwỹ kurũm kot ho wota mã kumã mex nẽ;
6. Ō partido pôrix hkõt õ kagà mex ã omunh;
7. Hã amgrà kêp:
  - 35 ãn prẽjitõt nẽ vice- prejitõt nẽ senadô kaxyw.
  - 30 ãn Kôwenadô nẽ vice-gôwenadô kaxyw.;
  - 21 ãn deputat federal nẽ deputat estadual nẽ distrital.
  - 18 ãn wêrêadô kaxyw nẽ mãmãnẽn hkõt õ kagà hkwỳjê tãm katàt pa;

### Mẽ kêp kãdidat kêt xwỳnhjê jarẽnh

1. Kagà pumunh kêt wxỳnhjê;
2. Mẽ õ kagà mex kêt xwỳnhjê
3. Mẽ kêp prẽjidõt mẽ kôwenadô hkwỳ kêt xwỳnhjê mytwrỳ kre kamã kêp sês kamã;
4. Justiça kot mẽ kêp amnàr xwỳnhjê mããnẽn.

## APRÍ HÃ JA MA!

Kot kaj mẽ kãm ajamxpěr nẽ axapênh mex kwỳ jarẽ nẽ na hte ja kaxyw partidos piitã kaxyw kàxpore jamỳ Fundo Partidário kurũm kê mẽ ahpỹnhã hkôt omu mẽ kaxyw axapênh mex kôt apumu.

### Direitos pôrix

1. Ja kaxyw koja kãdidat pôrix kre kamã kêp mex ã amhnĩ jahkre.

2. Nẽ koja õ direitos pôrix kot mẽ kêp ho akunok rỳ ho ahtwỳ mẽmojja mỳrapê:

### Direitos pôrix ho pikunor xà hã

• Koja kêp nẽ tãnh kapôx rũm mẽ hõ xàr xwỳnh nhũm ja hã õ kagà kêp omnuj koja ja kamã àr kêt nẽ;

• Amnhĩpê nẽ tãnh kapôt rũm mẽ hõ xàr xwỳnh jarênh pumunh o akunok.  
pôrix hwỳr mẽ gjêx nẽ mẽ kot ja nê ahkurê xà na ja:

• Mẽ hõ mẽmoj punuj hõ ho nhỹr mỳrapê nhũm mẽ ho kôdena nhũm kormã õ jukamẽn hapêx kêt xhỳnh hõ;

• Krã punuj o pa xwỳnh hõ;

• Mẽ kãm karõ xà hkôt amnhĩxpêx kêt nẽ hkaga xwỳnh hõ;

• Nhỹỹri àpênh õ kamã hkwỳm kot amhnĩxpêx nẽ nhũm mẽ kot ja pãj ho kôdena xwỳnh hõ (art. 15 da Constituição Federal de 1988).



## **APRÍ HÃ JA MA!**

Koja mẽ hõ õ direitos pôrix kêt ã koja ja mã amhnĩ jaxàr kêt nẽ mãänën mẽ àpênh õ kamã anhĩ jaxàr kêt nẽ.

Nẽ eleição kamã kêp kãdidat koja Justiça Eleitoral mar tỳx nẽ tãm hkôt amnhĩto amnhĩrĩt mex mã xwỳnh hõ.

Õ kãdidatur hã õ registro ho asĩna kê tãm hkôt mẽ kãm ujarênh kwỳ jarê õ Partido Pôrix kãm hprãm xà hkôt.

No koja õ kãdidatur hã õ registro ho asĩna hkêt koja ja ho anhĩpê amỹtã.

## **APRÍ HÃ JA MA!**

Nẽ õ pape kot õ kãdidatur hã õ registro hwỳr xwỳnhnta koja õ Partido Pôrix tãm ho amnhĩtã rỳ õ korigasãw kamã koja arĩk gaa nhũm rĩ haturxàm mẽnh o mõ kê tãm juiz hõ mex kôt omunh kaxyw na kagàja ixi pê Demonstrativo de Regularidade de Atos Partidários (DRAP) xwỳnhnta koja haturxàm amnhĩ mẽ hãmri kê rĩ tãm hkôt amnhĩ pumu.

No kot õ kãdidat hõ kot mẽ kêp õ kãdidatur pê amỹtã tanhmã ho nẽ kêp homnuj japêr ja kamã koja amnhĩ kaxyw utàr xwỳnh hõ mã anẽ (adiwogat) tãm kot nê amnàr kaxyw koja hã kagà hõ nhĩpêx nẽ ho axà katyt kôt sistêm eletrônico kamã kumẽ nhũm kamã tẽm te ri wãm õ registro kamã õ kãdidaturta pyræk.

## **APRÍ HÃ JA MA!**

Nẽ kãdidatur kaxyw dokumẽn piitã Partido Pôrix koja ho amnhĩtã kãdidat kãm hprỹm xà hkôt tãm na jajê:

1. Dokumën hõ hã akakarõ õ kop hõ pyxi.

2. Certidões criminais eleitorais Justiça kot ho amnhĩtár xwỳnh:

- Justiça Federal kurũm 1º nẽ 2º graus;
- Justiça Estadual kurũm 1º nẽ 2º graus;
- Tribunais kurũm kãdidat xàpênh xà hõ kamã ho kot amnhĩtár.

3. Koja kãdidat hõ kêp panhĩ nẽ kupẽ kapẽr kãm kagà pumu.

4. Nẽ koja õ filiação pardidária piitã mex par kôt amnhĩ pumu òrkwỹ hkôt nẽ kot ho wota ho pa xà hkôt kê tanhmã kot ri amnhĩ tomnuj kêt kôt amnhĩtã ahpumu.

5. Nẽ koja kot ho estuda xà hã õ kagà pê escolaridade pẽr kêt kot marĩ hpãj amnhĩtã kagà hõ nhĩpêx nẽ Justiça Eleitoral mã mẽ àpêx xwỳnh õ mã kupẽ.

6. Nẽ àpêx kôt õ kagàjê piitã kê hã hixi rỳ tem nhãm amnhĩ kaxyw wahõj japêr hikrukrêx kwỳ hkôt te kêp uràk pyràr.





## ELEIÇÃO NHÕ ANHĨGRO

Na te pyka pê Brasil kamã amgrà axkrut kôt nhũm tem ho wota ho pa nẽ ahpyñhã mẽ no piitã kupa hã kamã mẽ amnênh tỳx xwỳnh na. Nẽ senadô mã na ja hã amgrà kêp oitot ãn no mẽ hkwyjê mã na ãm quatro ãn pix.

### **Mẽmoj na we ja kaxyw mẽ KÃM KARÕ nẽ mẽmo na te wem NÊ MỄ ÀHKURÊ?**

Koja rĩ mẽ kot ho wota xà nhõ anhĩgro kato ka ja kaxyw mẽ ahkre xà kwỳ hã ano nhôr tỳx kamã mẽmoj nê mẽ àhkurê xwỳnh kwỳ pumu nẽ ri mẽ hkôt amnhĩ nhĩpêx. Nẽ mẽmoj tã karõ xwỳnh nẽ mẽmoj nê mẽ àhkurê xwỳnh kwỳ pumu mẽ kot ho wota xà hã anhĩgroja hã (Lei n° 9.504/1997, art. 39-A, caput).

### **Mẽmoj na te wem HÃ KARÕ**

- Kot ka marĩ hkôt axãm xwỳnh nhõ pãnêere nẽ hinô hkà nẽ kupê xê hã kagà rũnhti nẽ anhõ kãdidat karõ hkôt axãm xwỳnhhta marĩ hkôt amnhĩpê kê mẽ hkôt apumu no ãm apinh krênh kãm amnhĩpêr anẽ.

- Nẽ mẽ kot ho wota xà kamã nhãm Partido Pôrix rỳ korigasãw hõ jakop tỳx nẽ;



• Amnhĩ kôt pape kamã anhõ kãdidat nhõ nũm nhĩpêx nẽ ho wota xà hwỳr o tẽ.

## **Měmoj na te wem NÊ ÀHKURÊ**

Wotasãw jatuxà kamã nhỹrĩ ri akuprõ nẽ ri anhõ kãdidat nhĩnô hkà nẽ rỳ õ partido nhõ pãnêere nẽ o kagà rũnhti nẽ hapjêhti nẽ hkarõ ho ri tanhmã amnhĩto hkêt nẽ määnẽn mẽ kapër xà hõ ho õkre tỳx kêt nẽ caixa de sõ nẽ mẽhtu rũnh nhĩpêx nẽ kape hã apikuprõnh nẽ ri apa hkêt nẽ ja kwãrĩ. (Lei n° 9.504//1997,art. 39-A,§1°);

• Mẽ kot ho wota xà hã hakwkrem ri mẽ hkrã kjênh o akuê hkêt nẽ rỳ tem kãdidat hõ mã ajawỳr rỳ hõ mã ho wota nê mẽ hkurê kêt nẽ.

• Nẽ ri mẽ kãm atỳx propakãn hõ nẽ kãdidat nhĩxi nẽ mãmãnẽn hkarõ grành kêt nẽ;

• Nẽ mẽ hõ kot ho wota mã xwỳnh hõ pê ajamnàr kêt nẽ;

• Nẽ mẽ telefone pê serura nẽ mẽ hkarõ kwỳnh xà nẽ mẽ hkarõ jamỳnh xà jajê ho hõ amhnĩpytãr kêt nẽ ho amnhĩtomnuj pumaj;

• Nẽ ri mẽ kupẽ karõhti nẽ kàx kapër kamã mẽ y pê axpẽn grõnh kêt nẽ rỳ kamã axpẽn mã mẽ hã mẽ kapër o arêr kêt nẽ;

## **Mẽ kêp eleitos hã mẽ õ diprõm jamỳnh**

Ja kaxyw koja kãdidat hõ õ prestasãw de kõt pẽr pa kê piitã õ anhĩgro hkôt mex nẽ no kot anhỹr kêt kot õ diprõmta pyr kêt nẽ.



Ně mẽ kot amhnĩto eleitos hã õ diprõm jamỳnhja ãm mẽ hkĩnh na ně Justiça Eleitoral na te mẽ kãm ja gõ. Ně ri mẽ kot õ diprõm jamỳnhja hkrax kurũm mẽ kot amnhĩxpêxia piitã hitep xà na ja.

Na te mẽ tãmãtãm mytwrỳ pê dejẽmta ã na te mẽ kãm mẽ õ diprõmta gõ natal ã anhĩgro xwỳ ri.

Ně diprõmja hã na hte kãdidat nhĩxi piitã hikwỳ. Na te kamã mẽ kwỳjaja õ wot kwỳ pěr pa juiz eleitoral mẽ Tribunal wakãm hprãm xà hkõt.



## KĀPĀNH ELEITORAL

Ý koja mẽ rĩ ja ho hkrax kaxyw nẽ ri tanhmã kaxyw amnhĩto rũnh nẽ Brasil kamã na te mẽ kupẽ kapẽr kãm propakãn eleitoral nhĩpêx o pa nẽ kêp mẽ kapẽr maati ja kamã. Nẽ ri htỳx mẽ kãm ja hã ujarẽnh kêt nẽ mẽ hamaxpẽr kwým mẽ kãm ujarẽnh kêt nẽ (Código Eleitoral, art. 242, caput Lei n.º 10.436/2002, arts. 1º e 2º);

**Propakãn Pôrix:** Ja kamã na htem mẽ kãm mẽ hamaxpẽr kwỳ jarẽ nẽ ri amnhĩ kôt mẽ kukjê. Nhãm axtem propakãn porĩx hõ nhĩpêx nẽ kupẽ karõhti rỳ kàx kapẽr hõ kamã hagiênh kêt nẽ kê ri ja o amnhĩ kôt mẽ hkjênh kêt nẽ no mẽ kot ja nê ahkurêê (Lei nº 9.504/1997, art. 36, § 2º).

**Propakãn Eleitoral:** No hpãj ja kamã na te kãdidat amnhĩ kaxyw mẽ hkrã kjê mẽ kot kãm ho wota mã kê tãm mẽ hã amnhĩ pumunh mex mã. No ãm ja koja anhĩgro pẽ 16 hkôt mytwrỳ pẽ akôs ãn eleitoral hã pix ã koja rĩ anẽ (Lei nº 9.504/1997, art. 36).

Propakãn Eleitoral internet kôt: ja kamã kot kãdidat hõ marĩ mẽ kãm redes sociais kôt mẽ kãm tanhmã anhĩ jarẽnh mex to nẽ Facebook hkôt nẽ redes sociais kwỳ hkôt mẽ kãm anhĩjarẽ kot marĩ amnhĩm site hõ nhĩpêx no ãm nhãm amnhĩ jarẽnh xà hõ nhĩpêx nẽ nhôr kêt nẽ.



## Měmoj na te wem hã karõ

- Koja kãdidat hõ nẽ õ partido rỳ korikasãw nhõ site hõ nhĩxpêx kaxyw koja ja kaxyw Justiça Eleitoral mã harê kê kuma tãm internet kamã haxà kê mẽ tãm hkõt ri harênh ma;

- Koja kãdidat nẽ õ partido rỳ õ korikasãw jajê piitã internet kõt kê tãm akupỹm grành mã hã amex nẽ.

- Koja Blogs nẽ redes sociais nẽ ri kãdidat kot hipêx mã xwỹnhta kê kamã kapërta hãmri no ri kamã hêx kêt nẽ.

- Nẽ kot marĩ mẽ hõ hkõt ãm xwynhta kõt hamaxpêr o tanhmã hkõt amnhĩr pêr to no anhĩgroja ã na htem kãpanh eleitoral kamã mẽ kãm ja hã karõ.

## Memoj na te wem nê àhkurẽ

- Tỳx ri mẽ hikukrêx digitais ho mẽ hamaxpêr o kagà nhĩpêx kêt nẽ kê mãmãnên ja internet hkô amnhĩrĩt kêt nẽ (Lei n° 9.504/1997, art. 57-B, § 3°);

- Tỳx ri propakãn eleitoral mẽ kêp jurídicas xwỹnhjê nhõ sites kamã te pãj anhĩrer kêt tã kê mẽ ra piitã mẽ no kamã ja katàt kõt ra omunh mex kurê kumrêx.

- Marĩ propakãn eleitoral hõ internet kõt hpãj amnhĩrer kêt nẽ.

- Nẽ ri atỳx mẽ hixi hã kagà nẽ internet kõt ri ho wêneh hkêt nẽ.

- Nẽ ri atỳx propakãn kàx kapêr hõ hkõt amarĩ myt kõt hipêx kêt nẽ.

• Nê ri nhãm kãdidat nê partido rỳ korikasãw kupa hã propakãn nhĩpêx kêt nê.

## **Mêmoj na te wem propakãn eleitoral kamã HÃ KARÕ**

• Mê kot ri kômĩs kôt htuta nê ri kàx kapêr kôt ja kot mẽ marĩ ho nê no ãm mẽ kãm ore rênh pix kôt 8 or nê 24 or kôdã kamàt kãm koja kômisja rĩ hapêx no kot nhãm ho ore jakrenh kêt nê.

• Nê kot mẽ marĩ õ pàr nê kawar karõre nê hakwakre hã kot mẽ marĩ hkôt ãm xwỳhnta karõ janhô no ãm kê rax nê pu amnàr rax kêt nê;

• Kot mẽ marĩ pãnêêre kape hã hanhô no ãm mãănên ho amnàr rax kêt nê kãm ore rênh pix kôt 6 or nê 22 or kê tãm pàr prõt nê kape hã mẽ mrar xwỳnhjê no kumyr kêt nê;

• Kot mẽ marĩ mẽ kãm mẽ hã kagà nê mẽ hkarõ rỳ kagà hkwy rênh kwỳ gõ kê hapjê hkêt nê ãm kêp 50cm x 40cm, (koja ry kôt 50 nê kapa hkôt 40) nê jajê piitã koja partido nê korikasãw nê kãdidat koja mẽ ho amnhĩmtà;

• Nê koja mẽ mãănên pàr nhĩmõk ã sõhti kape hã mẽ ohtôraxta nê kaxyw pàr johtôraxta nê mẽ pikuprõnh nê kômĩs kôt mẽ htuta jajê piitã kot mẽ marĩ ho nê;

• Kot mẽ marĩ mẽ kãm mêtĩ hã mẽ kãm mẽ hikukrêx grà mẽ õ kãpãnh hã no ãm haxwỳj kê ja ho mẽ no kupytt kêt nê.



## Měmoj na te wem propakān eleitoral kamā NĚ ÁHKURĚ?

- Marĩ amnhĩ krā hkõt kupě karõhti nē kàx kapěr õ rý internet hkô ja pāj amnhĩrer kêt nē (Lei n° 9.504/1997, art. 36 § 2°).

- Marĩ amnhĩ krā hkõt ri propakān eleitoral hõ nhĩpêx kêt nē pàr piitā hikwỹ xà kamā nē pry tyrti hã rý posti krax ã nē ri krĩ nhĩpôk kamā ri mẽ pinhpanh xõtô kamā kêt nē;

- Amarĩ myt õ kapi nē hkô propakān nhĩpêx nē hkõt wot hã ajawỳr kêt nē;

- Nē pàr rũnh nhĩmõk mẽ kot sõhti xunhwỳr nē hkuri arkwa rũnhta kwārĩ (ja na ãm kômĩs pix kôt na htem hã karõ);

- Nē amarĩ propakān eleitoral hõ internet kôt hipêx kêt nē;

- Nē amarĩ pàr õ ho ri mẽ kãm propakān nhĩpêx kêt nē rý õnhti hõ ho;

- Nē ri mẽ kãm amarĩ mẽ hkĩnh nhĩpêx nē hkõt mẽ kãm amnhĩrer kê mẽ ri ja ho kĩnh nē hkõt pikuprõnh rũnh kêt nē;

- Nē ri iskore kamā propakān nhĩpêx nē hkõt mẽ kãm mẽ hikukrênh gránh kêt nē;

- Nē ri mẽ kãm mẽ hikukrêx o mẽ kãm mẽ kĩnh xà nē mẽ hinô kà nē kagà xà nē mẽ hkrã japap nē mẽ apkur xà ja nhĩjuk ri mẽmoj o mẽ hikukrêx kwỹ kê ri mẽ kot ho wota mã xwỳnhjaja amnhĩm hamỳnh kêt nē;

• Nẽ ri mẽ haprôh nhũm mẽ ri kãdidat nẽ partido rỳ korikasãw hõ kurê akjêh kêt nẽ;

• Nẽ ri atỳx propakãn kamã ri mẽ hã kagà nẽ mẽ hkarõ jakre hkêt rỳ kê te ri kôwên xapênh maati pyràk kêt nẽ.





## PRESTASĂW DE KÔT

Prestasăw de kôt piitã pěrja na kãdidat mẽ piitã mã na nẽ mãănẽn hkwỳjê mã haxwỳj nẽ õ partidos mã nẽ koja kormã mör õ mör kêt tã. Nẽ tãm kot ja ho mẽmoj pumuj pê ho amnhĩmtàr nẽ hkôt kot amnhĩ jarẽnh mex kaxyw.

Ja na kãdidat mẽ piitã mã na koja te kêp kãdidat hã kôt amnhĩ pumunh mex pyràk o amnhĩ pumu kamã kê õ kãpãnhja hapêx. Nẽ koja kãdidat jajê piitã kot mẽ marĩ amnhĩm õ kôtadô hõ xãm kê tãm mẽ kãm mẽ õ kãpãnh hkôt mẽ hã kagà nhĩpêx mã nẽ kaxyw mẽ àpênh piitã hã kagà pěr xàta mãănẽn.

Nẽ koja kãdidat piitã amnhĩm mẽ àpênh mex xwỳnh õ xãm õ kôtadô ãm ra nẽ tãnh mẽ õ kãmpãnh krax kãm kê tãm ri mẽ kãm mẽ o kagà punujjê ho mex nẽ mẽ kãm mẽ õ kôt ã prestasăw hã mẽ hkrã kaxpar kaxyw.

Nẽ koja kãdidat jajê piitã amnhĩ kaxyw õ adiwogat kê tanhmã mẽ õ kagà hõ omnũj japêr nhũm ra tokyx mẽ kãm hã ujarẽnh mex kaxyj.

Nẽ koja rĩ mẽ õ kôt ã prestasăwja koja mẽ haturxàm kumê hãmri nẽ hpãj Justiça Eleitoral wỳr kumê tanhmã amnhĩto hã anhĩgro hkwỳm pumaj koja ja anê hãmri nhũm mẽ kot amnhĩto eleito wxỳnhjê õ diprôm jamỳnh kêt nẽ.



## MË KOT RI MËMOJ PUNUJ NHÏPËX XÀ PË CRIMES ELEITORAIS JARËNH (JA NA CÓDIGO ELEITORAL KAMÃ)

### 1. Kamã mẽ àpênh kaga xá pê serviço eleitoral jarênh

Art. 344. Ja kamã na kot anhÿr kot ka annĩ krã hkôt ja kamã axàpênh hõ kaga koja me ja pãj atomnuj nẽ hpãj ajaxàrja o mytwrÿ axkrut rÿ tem amnĩ pãj anhÿreja o anhÿgro kêp 90 nẽ 120.

Nẽ mẽhõj kot ja ho nhÿr xwÿnhjajê na mẽ kot mêsti hã mẽ õ dokumẽn jamÿnh o krÿ xwÿnh rÿ ho wota xwÿnh hõ (nẽ mẽ kot mẽ ho ajuda xwÿnh mõtôris nẽ hkwÿjaja) mẽ àpênh kaga xwÿnhjaja.

### 2. Hakwakrem mẽ kãm wot hã ahwÿr nẽ amnhĩ xõ hã mẽ kãm eleição nhõ anhÿgro hã propakãn nhÏpêx xwÿnhjê jarênh.

Mẽ kot amnhÿxpêx punuj xá hã na ja na hte ja pãj mẽ homnuj nẽ hpãj mẽ hagjênh o mytwrÿ kêp sês nẽ ho amgrà pyxi nẽ ja pãj mẽ kãm àpênn o anhÿgrota ho axpẽn pyræk hãmri nẽ amnhĩ pãj amnhÿrerta o sÿk mÿw nẽ hkô kÿs mÿw ho amnhÿre.

### 3. Mẽ kot ho wota xwÿnhjê pikuprõnh rÿnhjê jarênh.

Art. 302. Kot ka ri eleição nhõ anhÿgro hã ri mẽ kêp amÿtá



ně mẽ àpênhja kre kamã ri mẽ kêp wot kwỳ ho ahkĩ rỳ ri mẽ kãm marĩ mẽ kãm mẽõ rỳ ònhti kamã mẽ o mrar kaxyw. Na tem ja pãj amnhĩrerja o amgrà ho kwat ně sês ně amnhĩ pãj amnhĩrerja o anhĩgro hã 200 ně 300.

#### 4. Mě àhkĩnh jarěnh

Art. 299. Kot ka ri mẽ kãm memoj to wa ně harě ně ho wa ně hã ajawỳr ně amnhĩ mã pix mã mẽmoj jamỳ ně ri mẽ hkwyjê mã: tanhmã kàxpore rỳ marĩ mẽmoj mex kwỳ gõ ně ri hpãj wot hã awỳ kot mẽ te ja kaga tã. Na te ja pãj mẽ hagjênhta o amgrà kêt kwat ně amnhĩ pãj amnhĩrerta o anhĩgro hã sĩk ně kĩs.

#### APRÍ HÃ JA MA!

Mě kot mẽmoj punuj nhĩpêx xwỳnhjê ně mẽ kot wot japròr xwỳnhjê ja na kêp (corrupção tivo) ně mẽ kot amnĩ nhõ wot ho wěně xwỳnhjê ja na kêp (corrupção passiva).

#### 5. Propakãn eleitoral kamã mẽ ho hêx ně mẽ kurê àkjêr rỳ mẽ hõ japrỳ ja na kêp mẽmoj punuj nhĩpêx xà hã (Código Eleitoral kamã na ja)

**Mě ho hêx** = Ja na Kêp mẽ ho hêx xà mẽ kot propakãn eleitoral kamã mẽ hõ ho hêx kôt kãm mẽ hõ kurê xà htũm kôt ho hêx xà na.

Art. 324. Kot ka propakãn eleitoral kamã mẽ hõ ho axêx aně hã koja ja kêp mẽmoj punuj nhĩpêx xà hã: pãj mẽ homnuj xà na ně hpãj mẽ hagjênh xà hã mytwrỳ kêp sês ně hkôt amgrà axkrut ně amnhĩpãj amnhĩrer hã anhĩgro kêp 10 ně 40.

**Mě haprý** = koja mẽ hõ kãdidat hõ ho kapěr nẽ ãm kãm gryk pix nẽ mẽ kaxyw ãm xà hã pix kôt kot mẽ ri ho kapěr no kot mẽ ri tanhmã ho kapěr to nhũm amnhĩnhxi mar punujto hã koja ja kệp mẽmoj punhj nhĩpêx xà hã.

Art. 325. Propakãn eleitoral kôt mẽ hõ japrý koja ja kệp omnuj nẽ: na te pãj mẽ homnuja o mẽ hagjênh hã mytwrý axkrutnêpxi nẽ hkôt amgrà pyxi nẽ amnhĩ pãj anhĩrer hã anhĩgro kệp 5 nẽ 30.

Nẽ ri internet kamã ri atỳx mẽ ho kapěr xà nhĩpêx nẽ kamã marĩ atỳx mẽ kot amnhĩpêx ã karõ hkêt nẽ noTSE pix na kot ja hã mẽ hkukjêr kaxyw àhpumunh nẽ hpãj tanhmã mỳrapê mẽ hipêx to kaxyw.

**Mě hkurê àkjêr** = Justiça Eleitoral pix na kot mẽ amnhĩxpêx anhĩrja mỳrapê mẽ hkukjêr xwỳnh te mẽ hõ kệp kãdidat kêt tã.

Art. 326. Propakãn kamã mẽ hõ kurê akir nẽ ri kãm hixi punuj jarẽ. Mẽ homnuj xá hã na ja nẽ hpãj mẽ hagjênh o mytwrý kệp sês nẽ hpãj amnhĩrer o anhĩgro kệp 30 ne 60.

### **Mě umar kêt kãm mẽ hkwỳm amnhĩxpêx**

Art. 347. Kot ka Justiça Eleitoral kot karõ xà hõ mar kêt nẽ hkwỳm xa nẽ hkaga: Hpãj mẽ homnuj xà na: hpãj mẽ agjênh o mytwrý axkrutnêpxi nẽ hpãj amnhĩrer o anhĩgro hã kệp 10 nẽ 20.

### **Mě hamaxpêr punuj kãm mẽ ho hêx**

Mẽ hamaxpêr punuj o mẽ hêx nẽ hãmri ri mẽmoj jarênh mex nê mẽ hêx.

Art. 350. Dokumẽn õ kamã tãm axujarênh mex kêt kamã ri



axêx hã kagà kwým ri axêx o amnhĩ jahkre.

## **Kupa hã**

Mě kot měmoj kupa hã amnhĩ xunhwýja na te mě kot wotasãw hã mẽ no kupyx xà hã na ně kaxyw axpën grök xà na.

Art. 296. Měmoj nhĩpêx kupa hã kamã mẽ àpênh kôt mẽ no kupyx xà;

Měmoj punuj nhĩpêx xà na ja hpãj mẽ hagjênhja o hã mytwrý axkrut ně hpãj amnhĩrer ã anhĩgro kêp 60 ně 90.

## **Mě kot ho wota xà hã mẽ kêp amnàr ně mẽ àpênh o pikàr**

Mě hama kêt kati ně amnhĩx ho wota mã xà ně hkôt mẽ àpênh mẽx prãm xà. Ně ri měmoj punuj nhĩpêx xà hã ãm eleição nhõ arĩgro pix ã ně õ myt mex pix kôt na.

Art. 297. Mě ho pê amyťà rý àpênh kôt no kupyx. Mě homnuj xà hã na ja ně hpãj mẽ agjênh o mytwrý kêp sês ně hpãj anhĩrer ã anhĩgro kêp 60 ně 100.

## **Amnhĩ krã hkôt ho wota mã xwýnhjê mã mẽõ ně pàr nhõr (měmoj punuj nhĩpêx xà hã Lei n° 6.091/1974)**

Art. 10. Mě kot ja nê amnàr xà hã kãdidat ně partidos rý marĩ mẽhõj mẽ kot ho wota mã xwýnhjê mẽ kãm pàr ně mẽõ nhõr nê àhkurê xà.

Art. 11. Kamã mẽmoj punuj nhĩpêx xà hã:

III – mẽmoj nê mẽ àhkurê xà mar kêt ně hkwým amnhĩ xãm artigos 5°, 8° ně 10°;

Mě homnuj xà hã – hpãj mẽ hagjênh xà hã amgrà kêp kwat ně sês ně anhĩrer xà hã anhĩgro kêp 200 ně 300.

## APRÍ HÃ JA MA!

Měmoj punuj nhĩpêx xà hã:

- Mě hõ xwakre kamã hpãj kãm ho wota kêt nẽ.
- Ho wota ho pyxi rỳ ho ohtô kêt nẽ.
- Mě kot ho wota hpãj mẽ kãm kàxpore jarẽnh kêt nẽ.
- Mě kot ho wota hpãj kàxpore jamỳnh kêt nẽ.
- Mě kãm atỳx ho wota kaxyw mẽmoj kwỳ nhõr kêt nẽ.
- Tỳx mẽ kot amnhĩxpêx ã mẽ kãm karõ hkêt nẽ.

### 6. Eleições xy pê mẽ àkukjêh kwỳ jarẽnh

• **Xỳ kot pa marĩ ixkrax kà jakotre hã xa nẽ ho wotar nẽ ri inhõ kãdidat nhõ kagà nẽ hkarõ rỳ hinõ kà ho ri tanhmã amnhĩto?**

ỳ kot marĩ wahõj mẽ kot ho wota xà nhõ anhĩgro hã marĩ õ partido pôrix rỳ õ kãdidat nhõ pãnêere rỳ hkarõ amnhĩtã hanhõ nẽ marĩ hkôt amnhĩ pẽ no ãm akryk amnhĩ pix mã no ri nhãm mẽ hkwyjê mã ho amnhĩ kôt mẽ hkjênh kêt nẽ ãm amnhĩ pix tã nomxa (art. 39 – A da Lei n° 9.504/1997).

• **Xỳ kot pa marĩ mẽ kãm hkarõ grà mẽ kot ho wota kaxyw?**

Ja KWÃRĨ. Kot ka mẽ kãm õ kãpãnh hã hikukrêx grành xà hã ãm hwỳr ahtêp xà hã apkati pyxi pix ã kamàt kãm 22 or pix kôt (10 or). No anhĩgro ja hã mẽ kot ja nê àhkurêê nẽ ri mẽ hikukrêx grành nẽ propakãn pôrix rỳ ri mẽ hkrã kjênh o ri apa hkêt nẽ.

• **Xà we mẽ kot ho wota xà hã anhĩgro hã pàr o ri mẽ**



## **mar rỳ kamã ri mẽ o apa kaxyw ja mex kêt?**

Ýy ja nê mẽ àhkurêê nê omnuj mẽ kot ho wota xà hã anhĩgro hã marĩ ri pàr kãm nhãm mẽ kot ho wota xà hõ hwỳr mẽ o apa hkêt nê haxwỳj marĩ mẽ kãm mẽõ nhõr kêt nê no ja pãj mẽ hagiênh xà hã amgrà kêp kwat nê sês nê mãmănênh hpãj mẽ kot amnhĩrer (art. 302 nê Código Eleitoral nê Resoluçã kamã na ja TSE n° 9.641/1974).

### **• Nhỹ pàr kot pa we marĩ ri o mra mẽ kot ho wota xà hã anhĩgro hã kê we ja kêp mẽmoj punuj nhĩpêx xà hã kêt?**

Mẽmoj punuj nhĩpêx xà hã kêt na ja:

- pàr kot anhĩgroja hã Justiça Eleitoral mã àpênh pix xwỳnh;

- pàr piitã mẽ o mrar xà hã mex ã omunh pix xwỳnh;

- koja mẽ hõ marĩ õ pàr kãm hprõ nê krajaja mẽ o mõi nhũm mẽ ho wota no ãm mẽ pix jaja.

### **• Xỳ kot we ho wota wxỳnh htỳx ri mẽmoj punuj nhĩpêx xà hã ri amnhĩxpêx o mra kot ja te mẽ kot ho wota xà hã anhĩgrota wỳr apkati pyxi tã kot mẽ ja mỳrapê haxà?**

Kot mẽ rũnhjê ho mẽ kot ho wota xà hã anhĩgrota wỳr kormã anhĩgro kêp sĩk tã kot ri mẽ hõ pê amnàr nê hêx rom tanhmã mẽ hkrã nhĩpêx to kaxyw rỳ ja japujri hã 48 or tã kot mẽ ja hã haêr pê wỳr kato (ja kêp mẽmoj punuj nhĩpêx xà hõ na nê ja pãj mẽ kot anhĩrer rỳ kot tanhmã amnhĩ to nê amnhĩ pãj amnhĩrer kêt nê).

### **• Xà we mẽ kot ho wota xà hã hakwakrem mẽ kãm**

## **ahwỳr o kuhêja pix na kêp mẽmoj nhĩpêx punuj xà hã?**

ỳ koja ãm kêp mẽmoj punuj nhĩpêx xà hã anhĩgroja ã pix kêt no haxwỳj anhĩgro piitã hã ra mẽ kot ja hã hkôt mẽ omunh mex kãm mẽ hamãr mex kênã (art. 39, § 5º, incisos II e III, e § 9º, da Lei nº 9.504/1997).

### **• Xỳ kot pa marĩ mẽ kãm propakãn grà mẽ kot ho wota xà nhõ anhĩgro hã?**

KWÃRĨ. Mẽ kot ri ho wota xà hã hakwakrem propakãn granh nẽ ri hêx rom mẽ hkrã kjê ja omnuj kêp mẽmoj nhĩpêx punuj xà hã na nẽ hpãj mẽ agjênh o mytwrỳ kêp sês nẽ hkôt amgrà pyxi.

### **• Mẽ kot ri anhĩgroja ã mẽ kãm pàr nhõr nê àhkurêê xỳ na te ja kaxyw nhũm mẽ axtem pàr o mẽ hamãr nẽ mẽ kãm òr kaxyw?**

ỠỠ. Justiça Eleitoral na te mẽ kãm mẽ kot ho wota xà hã marĩ mẽ kãm pàr gõ nẽ kamã mẽ o pa nhũm mẽ ho wota no ãm krĩ rax kàx ã awry nhõ xwỳnhjê pix kaxyw juiz eleitoral hõ xàhwỳr kôt (Resolução – TSE Nº 9.641/1974).





## GLOSSARIO AKWĒ

### 1) CONSTITUIÇÃO FEDERAL

Brasil kamã rêj mããti na.

### 2) LEGISLAÇÃO ELEITORAL

Âm justiça eleitoral xypê rêj pix na.

### 3) INALISTAVEIS

Mẽ kot hi watar hkêt xwÿnhjê mẽ hkrãm nuj xwÿnhjê nẽ mẽ aptar nywjê mẽ hã 16 ãn xwÿnhjê.

### 4) ANALFABETO

Mẽ kot kupẽ kapêr kãm kagà nhĩpêx nẽ omunh kêt xwÿnhjê.

### 5) DIREITOS POLÍTICOS

Âm kagà na dêp dokumẽn já ho kot marĩ wahõj amnhĩto kãnhidat.

### 6) COLIGAÇÃO PARTIDÁRIA

Partidos johtô nẽ akuprõ nẽ axpẽn kãm htẽm pa nẽ apxpẽm mã hitÿx nẽ eleição hõ kamã àr kaxyw.

### 7) LEI SECA

Já hã na mẽ kagô xÿhti ho kãm kêt nẽ.

## 8) SANTINHOS

Pape hã kãnhidat karõ nẽ õ nũm nẽ õ partido nhĩxi.

## 9) CONVENÇÃO PARTIDÁRIA

Mẽ pikuprõnh kamã partidos políticos kot mẽ hõ kapi nẽ kãnhidat kaxyw ãm kaxyw.

## 10) ALISTAMENTO ELEITORAL

Simẽhã aimõ krsikrãitõ mnõ wa si kmẽ nmĩ tu pibumã krsikrãitõ mnõ ze.



## Português

# Apresentação

Quando se fala em democracia, costumeiramente se pensa em vontade da maioria, ou seja, em obedecer aquilo que a maioria quer. A minoria, nessa visão simplória, não tem espaço.

Mas democracia é muito mais que isso. A democracia, em seu sentido substancial, é o respeito aos direitos fundamentais de todos, especialmente o direito das minorias. Nessa concepção, a maioria continua decidindo os rumos da nação, mas sempre protegendo e respeitando os direitos dos grupos minoritários.

E esta Cartilha é a prova de que a Justiça Eleitoral, enquanto órgão responsável por conduzir o processo eleitoral e imbuída da missão de promover o pleno exercício da cidadania e o aperfeiçoamento da democracia, está fazendo a sua parte para inserir e conscientizar todos os grupos da nossa sociedade tocaninense.

Nesta Cartilha, editada em quatro línguas indígenas (Karajá, Xerente, Apinajé e Kraô), são fornecidas ao eleitor indígena informações importantes que lhe permite compreender o processo eleitoral para, consequentemente, dele participar de forma consciente e mais efetiva.

Com esta obra, esperamos que os eleitores indígenas do Estado do Tocantins possam efetivamente influenciar no resultado das urnas, escolhendo seus representantes com consciência.

Boa leitura!

**Desembargador EURÍPEDES LAMOUNIER**  
Presidente

## Inclusão Sociopolítica dos povos indígenas do Tocantins

### 1. O Eleitor

O eleitor é o cidadão brasileiro, com o cadastro eleitoral válido e regular. O cadastro eleitoral é realizado no Cartório Eleitoral do domicílio eleitoral do cidadão, apresentando um documento oficial com foto, até 151 dias antes das eleições. O eleitor tem o direito de escolher os seus representantes políticos, através do ato de votar. O voto é obrigatório para os eleitores de 18 a 70 anos e facultativo para jovens maiores de 16 anos e adultos com idade acima de 70 anos.

### Ausência no dia da votação

Se o eleitor não estiver presente no dia das Eleições no seu domicílio eleitoral, ou estiver impossibilitado de ir até o local de votação, deve justificar a ausência em qualquer seção eleitoral do Brasil, ou, após as Eleições, observando as datas limites para justificativa no Calendário Eleitoral, apresentar a sua justificativa nos Cartórios Eleitorais, ou encaminhá-la pela internet.

Se não justificar a ausência na seção eleitoral para votar, ficará em débito com a justiça eleitoral, a irregularidade é punível com multa, e NÃO poderá:

- Solicitar passaporte ou carteira de identidade.
- Receber salário ou qualquer remuneração de entidades públicas ou subsidiadas pelo governo;
- Inscrever em concursos públicos ou tomar posse de cargos públicos;
- Renovar matrícula em qualquer instituição de ensino pública ou fiscalizada pelo governo;
- Solicitar qualquer documento que necessite da quitação eleitoral;

### Atenção:

*Se o eleitor não votar e não justificar por três eleições consecutivas seu título será cancelado. Procurar o Cartório eleitoral para resolver a situação.*

### 2. O Candidato

Para ser candidato a cargo eletivo a Constituição Federal e a Legislação Eleitoral exigem que sejam preenchidos determinados requisitos:

1. Nacionalidade brasileira;
2. Ser alfabetizado em português.
3. Pleno exercício dos direitos políticos;
4. Alistamento eleitoral;



5. Domicílio eleitoral no local onde reside;
6. Filiação partidária deferida pelo Partido Político;
7. Idade mínima de:
  - 35 anos para Presidente, Vice-Presidente e Senador.
  - 30 anos para Governador e Vice-Governador;
  - 21 anos para Deputado Federal, deputado estadual e distrital.
  - 18 anos para Vereador na data limite para o pedido de registro de candidatura;

### **Aqueles que não podem ser candidatos**

1. Os analfabetos;
2. Inalistáveis;
3. Não pode ser candidato cônjuge e parentes próximos do presidente, governador ou quem esteja substituindo no período de seis meses anterior mandato;
4. Aqueles impedidos por decisão judicial.

### **Atenção**

*Para divulgar suas ideias e projetos, todos os partidos recebem recursos do Fundo Partidário, acesso aos meios de comunicação e direito ao horário eleitoral durante as campanhas.*

### **Direitos Políticos**

1. O candidato deve estar no pleno exercício dos direitos políticos, ou seja, podendo votar e ser votado.
2. Os direitos políticos podem ser perdidos ou suspensos apenas nas seguintes situações:

#### **Causas de perda dos direitos políticos:**

- Cancelamento da naturalização (no caso de estrangeiro),
- Perda da nacionalidade brasileira.

#### **Causas de suspensão dos direitos políticos:**

- Condenação criminal transitada em julgado, enquanto durarem seus efeitos;
- Incapacidade civil absoluta (doentes mentais);

- Recusa em cumprir obrigação a todos imposta ou prestação alternativa;
- Condenação por ato de improbidade administrativa. (art. 15 da Constituição Federal de 1988).

### **Atenção**

*Quem não tem direitos políticos não poderá filiar-se ao partido político e nem ocupar qualquer cargo público, seja eletivo ou não.*

*A oficialização da participação nas Eleições como candidato junto a Justiça Eleitoral acontece com a oficialização do requerimento de registro de candidatura.*

*Os requerimentos de registro de candidatura deverão ser assinados pelos candidatos, os quais se responsabilizarão pela exatidão das informações prestadas, autorizando, ainda, o Partido Político a requerer seu registro de candidatura.*

*A ausência da assinatura do candidato no requerimento de registro de candidatura implicará no seu indeferimento.*

### **Atenção**

*Os formulários assinados de requerimento de registro de candidatura deverão ficar sob a guarda dos respectivos Partidos Políticos, ou, sendo o caso, do representante da coligação, até o término do prazo decadencial para propositura das ações eleitorais, permanecendo a obrigação de ajuizamento de ação que verse sobre a validade do Demonstrativo de Regularidade de Atos Partidários – DRAP -, a veracidade das candidaturas ou outros fatos havidos na convenção partidária, até o respectivo trânsito em julgado.*

*Caso um candidato tenha a sua candidatura impugnada deverá constituir advogado para a sua defesa, que deverá ser apresentada diretamente no sistema de processamento eletrônico de processos judiciais – PJe, nos mesmos autos do pedido de registro de candidatura.*

### **Atenção**

*Todos os documentos necessários para candidatura devem ser organizados pelo Partido Político que foi escolhido pelo candidato, dentre eles:*

1. Cópia de documento oficial com foto.
2. Certidões criminais para fins eleitorais fornecidas pelos órgãos responsáveis:
  - Pela Justiça Federal de 1º e 2º graus;
  - Pela Justiça Estadual de 1º e 2º graus,
  - Pelos Tribunais competentes, quando os candidatos gozarem de foro especial por prerrogativa de função.
3. O candidato indígena deve ser alfabetizado em português.
4. Os requisitos legais referentes à filiação partidária, domicílio eleitoral, quitação eleitoral e inexistência de crimes eleitorais serão feitos com base nas informações constantes dos bancos de dados da Justiça Eleitoral.
5. A ausência do comprovante de escolaridade poderá ser escrita por declaração de próprio punho preenchida pelo interessado, em ambiente individual e reservado, na presença de servidor da Justiça Eleitoral.



6. *Relação de bens assinada pelo candidato ou por procurador constituído por instrumento particular, com poder específico para o ato.*

### 3. Eleição

No Brasil ocorrem eleições a cada dois anos e são realizadas através do voto direto, secreto e obrigatório. À exceção do cargo de Senador que tem mandato com duração de oito anos, os demais cargos eletivos têm mandatos de quatro anos.

#### O que é PERMITIDO e o que é PROIBIDO no dia da eleição?

No dia das eleições é preciso ficar atento a algumas regras ou proibições eleitorais que devem ser cumpridas por todos os eleitores. Saiba o que é permitido e o que é proibido no dia das eleições (Lei nº 9.504/1997, art. 39-A, caput).

#### O que PERMITIDO

- Uso de bandeiras, camisa, boné, broches ou adesivos para demonstrar a sua preferência por um candidato ou partido, desde que a manifestação seja individual e silenciosa;
- A fiscalização do Partido Político ou coligação durante a votação na seção eleitoral;
- Levar um papel escrito com os números dos candidatos para a urna de votação.

#### O que é PROIBIDO

- Concentração de pessoas, até o fim da votação, com camisas padronizadas, bandeiras, broches e adesivos de candidatos ou de partidos; utilização de alto-falantes ou amplificadores de som; realização de comícios ou carreatas. (Lei nº 9.504/1997, art. 39-A, § 1º);
- Oferecer alimentos ou transporte de eleitores;
- Fazer boca de urna ou tentar convencer um eleitor a votar em um candidato ou a não votar;
- Distribuir qualquer tipo de propaganda eleitoral, como santinhos ou panfletos;
- Impedir que um eleitor vote;
- Usar celular, máquinas fotográficas, filmadoras ou outro dispositivo que prejudique o sigilo do voto;
- Realização de debates na televisão e no rádio ou transmissão de propaganda eleitoral.

#### Diplomação dos eleitos

O candidato deverá apresentar sua prestação de contas de campanha eleitoral no prazo legal e a sua inobservância o impedirá de ser diplomado.

A diplomação dos eleitos é a cerimônia de entrega dos diplomas emitidos pela

Justiça Eleitoral que declara que um candidato foi eleito. É a última fase do processo eleitoral e a entrega do diploma permite que o candidato tome posse no cargo.

Normalmente a data da diplomação é em dezembro, antes do início do período de recesso de natal.

Os diplomas têm o nome completo do candidato, o cargo que foi eleito e o nome da legenda pela qual concorreu. Alguns podem apresentar a quantidade de votos que o candidato recebeu ou outras informações, se o juiz eleitoral ou o Tribunal decidirem que é necessário.

#### 4. Campanha Eleitoral

A propaganda eleitoral no Brasil deverá ser feita em língua portuguesa que é a língua nacional, e mencionará, sempre, a legenda partidária. Não deve empregar meios publicitários destinados a criar, artificialmente, na opinião pública, estados mentais, emocionais ou passionais (Código Eleitoral, art. 242, caput e Lei n.º 10.436/2002, arts. 1º e 2º);

**Propaganda Política:** É o ato de difundir ideias, pensamentos, para influenciar as pessoas. Não será permitido qualquer tipo de propaganda política paga no rádio e na televisão (Lei n.º 9.504/1997, art. 36, § 2º).

**Propaganda Eleitoral:** É aquela realizada por candidatos e partidos políticos, com o intuito de conseguir votos para os mandatos de representação popular. Só é permitida a partir de 16 de agosto do ano eleitoral (Lei n.º 9.504/1997, art. 36).

**Propaganda eleitoral na internet:** Os candidatos poderão patrocinar o próprio conteúdo nas redes sociais como Facebook e em mecanismos de busca como Google, também poderão criar sites próprios, mas não poderão colocar anúncios em páginas de terceiros, como portais de notícias.

#### Permitido

- Site do candidato, do partido ou da coligação, deve ser comunicado a Justiça Eleitoral e hospedado, direta ou indiretamente, em provedor de internet localizado no Brasil;
- Mensagem eletrônica para endereços cadastrados gratuitamente pelo candidato, partido ou coligação, desde que tenha a opção de descadastramento pelo destinatário.
- Blogs, redes sociais e mensagens instantâneas, com conteúdo produzido ou editado pelo candidato, partido ou coligação, ou de iniciativa de qualquer pessoa física, desde que não contrate conteúdos e identificado.
- A livre manifestação do pensamento, usando o nome durante a campanha eleitoral e assegurado o direito de resposta.



## **Proibido**

- A utilização de conteúdos e ferramentas digitais não disponibilizadas pelo provedor da aplicação de internet, ainda que gratuitas. (Lei nº 9.504/1997, art. 57-B, § 3º);
- Propaganda eleitoral, mesmo que gratuitamente, em sites de pessoas jurídicas, com ou sem fins lucrativos, sites oficiais de administração pública, direta ou indireta.
  - Qualquer tipo de propaganda eleitoral paga na internet.
  - Venda de cadastro de endereços eletrônicos.
  - Propaganda através de telemarketing, em qualquer horário;
  - Atribuição indevida de autoria de propaganda a outros candidatos, partidos ou coligações.

## **O que PODE na propaganda eleitoral**

- A realização de comícios e a utilização de aparelhagens de sonorização fixas são permitidas no horário compreendido entre 8 (oito) e as 24 (vinte e quatro) horas, com exceção do comício de encerramento de campanha, que poderá ser prorrogado por mais 2 (duas) horas.
  - Adesivos plásticos em automóveis, caminhões, bicicletas, motocicletas e janelas residenciais, desde que não exceda a 0,5 m<sup>2</sup> (meio metro quadrado) e deve ser espontânea e gratuita;
  - Uso de bandeiras em vias públicas, desde que sejam móveis (permaneçam apenas entre as 6 e 22 horas) e que não prejudiquem o trânsito de pessoas e veículos;
  - Distribuição de folhetos, adesivos ou outros impressos (tamanho máximo de 50cm x 40cm), desde que editados sob a responsabilidade do partido, coligação ou candidato;
  - Carros de som SOMENTE em carreatas, caminhadas, passeatas, reuniões e comícios;
  - Colocação de mesas para distribuição de material de campanha desde que não dificultem o bom andamento do trânsito de pessoas;

## **O que NÃO PODE na propaganda eleitoral?**

- Qualquer tipo de propaganda política paga em televisão, rádio e internet (Lei nº 9.504/1997, art. 36 § 2º).
  - Afixar qualquer tipo de propaganda eleitoral em postes, sinais de trânsito, paradas de ônibus, viadutos, jardins, árvores, muros, tapumes, cinemas, clubes, lojas, centros comerciais, templos, ginásios, bancas de revista (mesmo que sejam de propriedade privada);
  - Propaganda ou pedido de voto através de telemarketing, em qualquer horário;
  - Utilização de trios elétricos (permitido apenas em comícios);
  - Propaganda eleitoral mediante outdoors, inclusive eletrônicos;
  - Propaganda de qualquer tipo em veículos que prestam serviços públicos, como ônibus de transporte coletivo;
  - Realização de showmícios ou evento com a apresentação de artistas

(pagos ou não) com o objetivo de animar o comício ou a reunião eleitoral e promover candidatos

- Distribuição de panfletos com propaganda eleitoral em escolas públicas;
- Confeção, uso e distribuição de brindes como camisetas, chaveiros, canetas, bonés, cestas básicas ou outros bens e materiais que possam dar alguma vantagem ao eleitor;
- Contratação de pessoas para ofender a imagem ou a honra de candidato, partido ou coligação;
- Usar na propaganda símbolos, frases ou imagens que sejam parecidas com as usadas por órgão de governo.

## **5. Prestação de contas**

A prestação de contas é um dever de todos os candidatos, com seus vices e suplentes, e dos órgãos partidários, ainda que constituídos sob forma provisória, nacionais, estaduais, distritais e municipais. Essa é uma medida que garante a transparência e a legitimidade da atuação partidária no processo eleitoral.

O dever dos candidatos em prestar contas depende do deferimento, ou indeferimento do seu registro de candidatura, de ter permanecido até o fim da campanha eleitoral, de ter desistido ou não da candidatura.

Todos os candidatos deverão contratar profissional habilitado em contabilidade desde o início da campanha, o qual realizará os registros contábeis pertinentes e o auxiliará na elaboração da prestação de contas.

Todos os candidatos deverão constituir, obrigatoriamente, advogado para a prestação de contas.

A Prestação de contas deverá ser encaminhada à Justiça Eleitoral, até o trigésimo dia posterior à realização das eleições, o conjunto das prestações de contas dos candidatos e do próprio comitê. A inobservância do prazo para encaminhamento das prestações de contas impede a diplomação dos eleitos, enquanto perdurar.

## **6. Principais Crimes Eleitorais**

### **Crimes previstos no Código Eleitoral**

#### **1. Abandono do serviço eleitoral**

Art. 344. Recusar ou abandonar o serviço eleitoral sem justa causa:

Pena: detenção de até dois meses ou o pagamento de 90 a 120 dias-multa.

Quem pratica esse crime é o mesário ou qualquer outro eleitor, convocado para prestar serviço à Justiça Eleitoral (junta apuradora, colaboradores, motoristas, dentre outros), que se recusa ou abandona o serviço.



## 2. “Boca de urna” e divulgação de propaganda no dia da eleição.

Crimes, no dia da eleição, puníveis com detenção, de seis meses a um ano, com a alternativa de prestação de serviços à comunidade pelo mesmo período, e multa no valor de cinco mil a quinze mil de multa. Conferir a unidade de aplicação da multa.

## 3. Concentração de eleitores

Art.302. Promover, no dia da eleição, com o fim de impedir, embaraçar ou fraudar o exercício do voto a concentração de eleitores, sob qualquer forma, inclusive o fornecimento gratuito de alimento e transporte coletivo. Pena – Reclusão de 4 (quatro) a 6 (seis) anos e pagamento de 200 a 300 dias-multa.

## 4. Corrupção eleitoral

Art. 299. Dar, oferecer, prometer, solicitar ou receber, para si ou para outra pessoa: dinheiro, dádiva, ou qualquer outra vantagem, para obter ou dar voto e para conseguir ou prometer abstenção, ainda que a oferta não seja aceita. Pena – Reclusão até quatro anos e pagamento de cinco a quinze dias-multa.

### Atenção

*São considerados agentes da prática desse delito, tanto a pessoa que compra o voto (corrupção ativa), quanto o eleitor que vende o seu voto (corrupção passiva).*

## 5. Calúnia, difamação e injúria na propaganda eleitoral.

### Crimes previstos no Código Eleitoral

**Calúnia** = Trata-se de crime contra a honra praticado durante o período de propaganda eleitoral ou com fins de propaganda, coma a intenção de influenciar, de incluir no espírito do eleitorado uma impressão negativa.

Art. 324. Caluniar alguém, na propaganda eleitoral, visando propaganda falsa é definido como crime: Pena - detenção de seis meses a dois anos e pagamento de 10 a 40 dias-multa.

**Difamação** = as críticas aos candidatos devem ser focadas na sua atuação como agente público, pois são necessárias ao regime democrático, porém quando as críticas ofendem a honra pessoal do candidato o fato passa a ser considerado crime.

Art. 325. Difamar alguém, na propaganda eleitoral, ou visando fins de propaganda, imputando-lhe fato ofensivo à sua reputação: Pena – Detenção de três meses a um ano e pagamento de 5 a 30 dias-multa.

Criar páginas na internet tem sido o meio mais conhecido para tecer críticas, sendo que os seus criadores argumentam que há o direito à livre manifestação, porém a liberdade de expressão também está limitada, nesse sentido o TSE possui julgado recente.

**Injúria** = a competência para processar e julgar os referidos crimes cometidos na propaganda eleitoral ou visando seus fins é da Justiça Eleitoral, ainda que a pessoa ofendida não seja candidato.

Art. 326. Injuriar Alguém, na propaganda eleitoral, ou visando a fins de propaganda, ofendendo a dignidade ou o decoro. Pena - detenção de até seis meses ou pagamento de 30 a 60 dias-multa.

### **Desobediência**

Art. 347. Recusar algum cumprimento ou obediência a diligências, ordens ou instruções da Justiça Eleitoral ou embaraços à sua execução. Pena: detenção de três meses a um ano e pagamento de 10 a 20 dias-multa.

### **Falsidade ideológica**

Trata-se de crime de falsidade ideológica na esfera eleitoral, o que se busca proteger a verdade do seu conteúdo.

Art. 350. Omitir, em documento público ou particular, declaração que dele devia constar ou nele inserir ou fazer inserir declaração falsa ou diversa da que devia ser escrita, para fins eleitorais.

### **Desordem**

O delito é a tentativa de atrapalhar a votação e ou apuração causando transtorno ao seu funcionamento.

Art. 296. Promover desordem que prejudique os trabalhos eleitorais;  
Pena - detenção até dois meses e pagamento de 60 a 90 dias-multa.

### **Impedimento ou Embaraço ao exercício do voto**

Trata-se da garantia eleitoral ao livre exercício do voto. Importante esclarecer que o crime ocorre no dia da eleição e durante o horário da votação.

Art. 297. Impedir ou embaraçar o exercício do sufrágio. Pena - detenção até seis meses e pagamento de 60 a 100 dias multa.

### **Fornecimento de alimentação e transporte de eleitores**

Crime eleitoral previsto na Lei n.º 6.091/1974

Art. 10. É vedado aos candidatos ou órgãos partidários, ou a qualquer pessoa, o fornecimento de transporte ou refeições aos eleitores da zona urbana.

Art. 11. Constitui crime eleitoral:

(...)

III - descumprir a proibição dos artigos 5º, 8º e 10;

Pena - reclusão de quatro a seis anos e pagamento de 200 a 300 dias-multa.



## **Atenção**

### *Principais crimes eleitorais:*

- *Votar no lugar de alguém.*
- *Votar mais de uma vez.*
- *Oferecer dinheiro em troca de voto.*
- *Receber dinheiro para votar.*
- *Distribuir equipamento de votação*
- *Promover desordem.*

## **5. Principais perguntas sobre as Eleições**

### **• Posso votar de bermuda, usar adesivo ou camiseta do meu candidato?**

É permitida, no dia das eleições, a manifestação individual e silenciosa da preferência do eleitor por partido político, coligação ou candidato, revelada exclusivamente pelo uso de bandeiras, broches, dísticos e adesivos (art. 39-A da Lei nº 9.504/1997).

### **• Posso distribuir “santinhos” na hora de votar?**

Não. Só pode haver distribuição de material de campanha eleitoral até às 22 horas do dia que antecede a eleição. É proibida por lei a distribuição de material de propaganda política ou a prática de aliciamento.

### **• É crime transportar eleitores em dia de eleição?**

Sim, é proibido em dia de eleição o transporte gratuito de eleitores para os locais de votação, bem como o fornecimento gratuito de alimento, sob pena de reclusão de quatro a seis anos e pagamento de multa (art. 302 do Código Eleitoral e Resolução-TSE nº 9.641/1974).

### **• Qual transporte eu posso pegar no dia da eleição sem cometer crime eleitoral?**

Não ocorre crime quando: o transporte estiver a serviço da Justiça Eleitoral; se tratar de transporte coletivo de linha regular e não fretado; se tratar de transporte de uso individual do proprietário, para o exercício do próprio voto e dos membros de sua família;

### **• O eleitor poderá ser preso na véspera das eleições por ter praticado algum crime ou alguma contravenção?**

Nenhuma autoridade poderá, desde cinco dias antes e até 48 horas depois do encerramento da eleição, prender ou deter qualquer eleitor, salvo em flagrante delito (de crime afiançável ou inafiançável) ou em virtude de sentença criminal condenatória por crime inafiançável, ou por desrespeito a salvo-conduto.

### **• A boca de urna é um crime que pode ocorrer somente no horário de votação?**

O crime em questão somente ocorre se praticado no dia da eleição, que não se limita ao horário de votação, mas ao dia inteiro, uma vez que a lei visa proteger a tranquilidade e a ordem pública eleitoral no dia do pleito (art. 39, § 5º, incisos II e III, e § 9º, da Lei nº 9.504/1997).

**• Posso distribuir propaganda no dia da eleição?**

Não. A propaganda de boca de urna e a arregimentação de eleitor no dia da eleição constituem crime eleitoral, puníveis com detenção de seis meses a um ano.

**• Como é proibido o transporte gratuito de eleitor por partidos e candidatos, existe algum órgão que possa transportar gratuitamente o eleitor?**

Sim, a Justiça Eleitoral pode transportar gratuitamente os eleitores no dia da eleição, mas o transporte é restrito aos moradores de zona rural das localidades em que o juiz eleitoral o tenha solicitado (Resolução-TSE nº 9.641/1974).







POVOS  
**INDÍGENAS**  
INCLUSÃO SOCIOPOLÍTICA



**Tribunal Regional Eleitoral**  
do Tocantins



**TRE-TO**  
SISTEMA DE GESTÃO DA QUALIDADE  
NBR ISO 9001